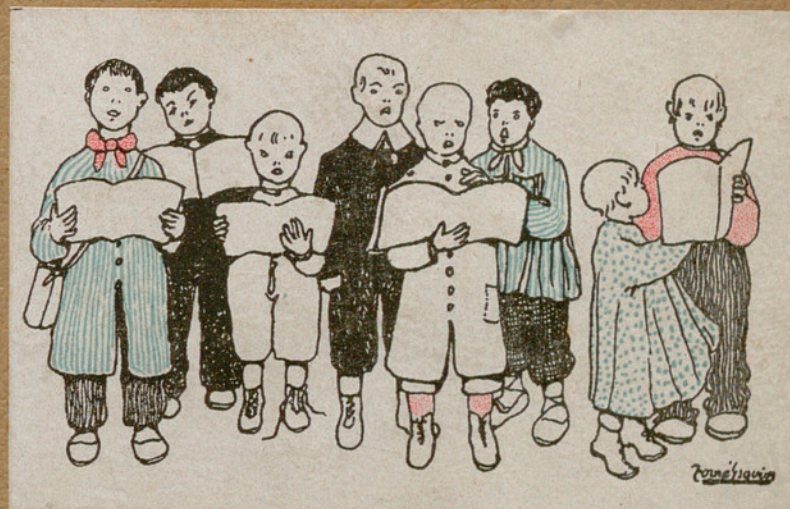


NARCISA FREIXAS

# CANÇONS D'INFANTS.

PREMIADAS EN LA FESTA  
DE LA MÚSICA CATALANA  
DE 1905.











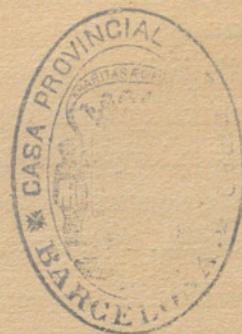


NARCISA FREIXAS

Cançons,  
d'infants

The title 'Cançons, d'infants' is written in a stylized, orange-brown font. The word 'Cançons,' is on the top line, and 'd'infants' is on the bottom line. The letter 'd' is particularly large and loops around the first line. Six simple line drawings of children's faces are integrated into the text: three are positioned above the 'Cançons,' and three are positioned below the 'd'.

R. 13621



IL·LUSTRACIONS DE TORNÈ ESQUIUS

# Pròlec

**U**N llibre de cançons no es pas un llibre qualsevol.... Encare que les cançons d'aquet llibre fossen poqueta cosa, jo crec que se'l deu haver de mirà amb un xic mes d'amor i de respecte que á molts altres llibres.

L'heu capít qualque volta el gran, el màgic valor de les cançons?... Fins quan les cantém d'esma, llavors qu'elles mateixes van raijant, raijant, i nosaltres estem lluny d'elles y de llur sentit, fan tan bé á la nostra ánima com una mirada d'amor i com un perfum de flors.

Per'xo os deia que un llibre de cançons, no es pas un llibre qualsevol.... Per'xo os diré que, an'aquell qui sab fer belles cançons li trobo mes gracia que á cap altre artista: li trobo tanta gracia com á un aucell.

I aquestes **Cançons d'infants** ne son ben bé de cançons d'aucell.... Ne tenen tota la sinceritat i tota la tendresa. I encare, jo 'ls hi trobo aquell neguit dolçament maternal que dona la primera volada dels fillons.

Oh! fets á la suau penombra de les branques i á les blanors del niu, pexadets pel bec manyagó de l'aucella; tan ignoscents, tan candorosos.... si un'ala ben amorosa no 'ls guiés una mica!.... si una veu ben neta de tot ressò de malvestat no 'ls digués: «es allà l'espai lliure y pur!» Pobrets.... Els infants com els aucells eixint del niu, son una ignoscencia i un candor qui proba de moure les ales; son una veu qui assaija balbucejant els primers crits i els primers cants de la vida.... A vosaltres doncs, mares i mestres, á vosaltres qui squ l'ala amorosa i la veu neta de tot ressò de malvestat os encomano aquestes cançons. Apreneules per fer-les aprendre an'ells. Aneulseles cantant am dolcesa i paciència perque n'assoleixin bé totes ses frescors i totes ses gracies.... que be'n tenen prou de frescor i de gracia.... i de bondad i de sentiment.... les ha trenades una mare.... la seva ánima d'artista s'ha fet tendrament enfora vers les niuades humanes i per elles ha refiletat d'una faissó tan bella, tan inspirada que ses cançons rossinyoleijen.

FRANCESC SITJÁ I PINEDA.

A Na Narcisa Freixas.

Te raho' vostra poeta - prologuista, preuada Senyora --;  
vostras Cansons d'infants rosinyolejån: los ha tremadas  
lo cor d'una mare y la tendresa d'una artista. Perxó  
podeu llubar la corona d'una doble maternitat, que col·locaven  
en vostre front los fills de vostres estranyes y las fillas  
de vostra inspiració

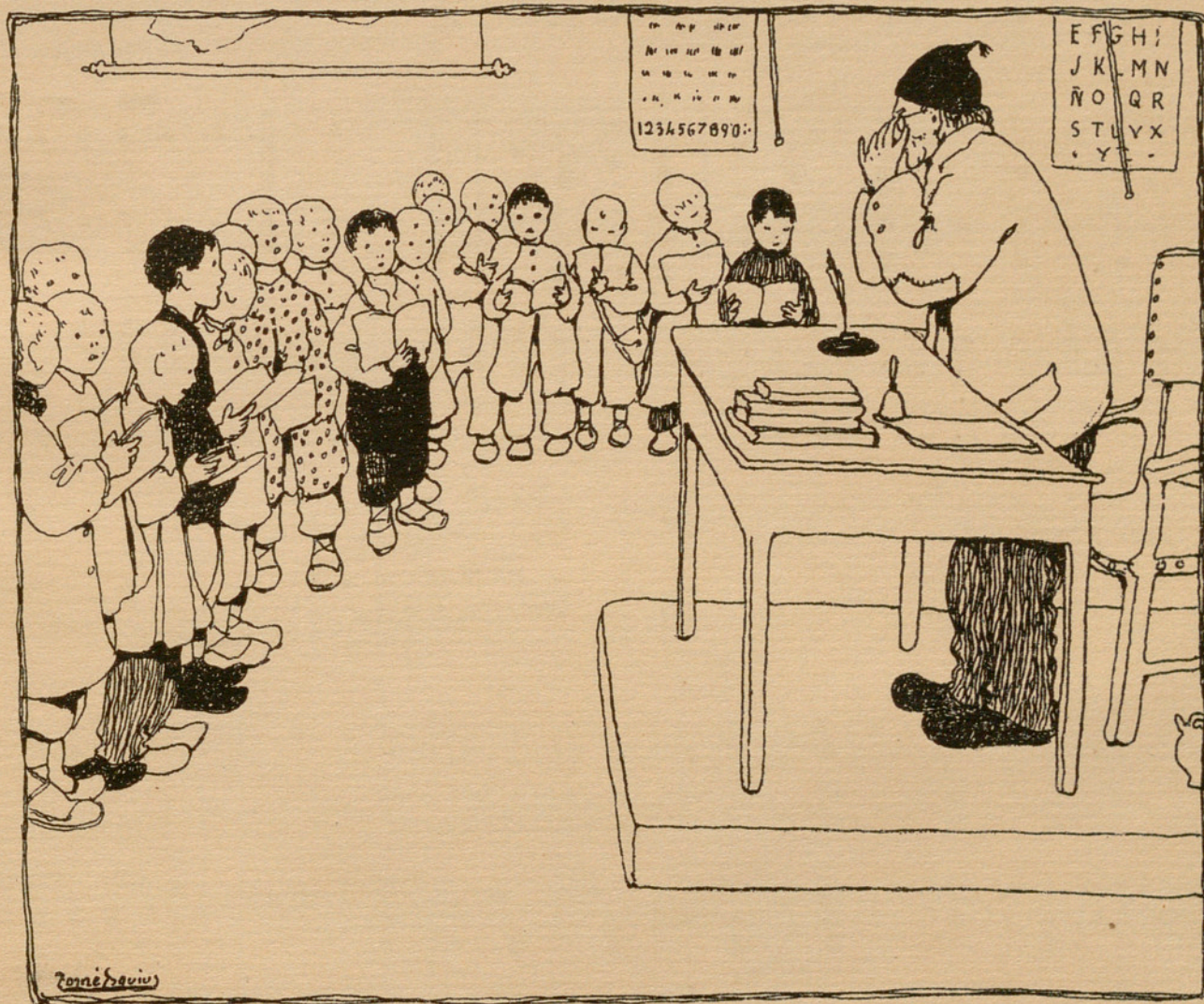
Rosinyolejån-me rivets anys d'aquestes cansons,  
joh Senyora!, nudriu, envuy, cors d'infants per formad, desma,  
cors de homes forts, plens de bondat y virtut

J. Pedrell

Barcelona 22 Octubre 1905

*Al meu fill*

## ELS PETITS ESTUDIANTS



## ELS PETITS ESTUDIANTS

Quasi allegretto

Cant

A. E. I. cap a - pen\_dre de lle - gi Els petits es\_tu\_di -  
 Senyô mestre sen tris -

Piano

*f*

- ants ma\_ti\_net van á l'es - co - la per a pendre d'esser grans ma\_ti\_net van á l'es -  
 - tò Pe\_nya\_ran\_da Pe\_nya - ran - da be a pendrás á la pre - - sô Penya\_ran\_da Pe\_nya -

- co - la A. B. C. a - ve - iam qui hi es pri - mer Senyô mestre es dili -  
 - ran\_da Fe, E, Fe, quin so - roll qu'hi ha al ca - rré Tot ri\_ent y es\_palli -

## ELS PETITS ESTUDIANTS

- gent tot just pican á la por - ta que ja l'obra amable - ment tot just pi - can á la  
- fat pas - sa prés en Pe - nya - ran - da cinc pillets li fancies - tat pas - sa prés en Pe - nya -

*poco rit. y dim.*

por - ta A. E. I. en - se - nyen nos de lle - gí Mestre Ig - na - si s'els es -  
- ran - da Fa, Fe, Fi, de t'es - pe - ra ma - la fi

Final Poco meno

- ti - ma trenta lli - bres s'hano - bert pro al vol - tant de la ta - ri - ma prou qu'hi veu el lloch de -

## ELS PETITS ESTUDIANTS

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two systems. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*pp*) dynamic and includes the lyrics: "\_sert ja s'en po - sa las u - lle - ras ja s'ai - xe ca amgrave - tat pas.sa llis - ta dels pri -". The piano accompaniment also starts with a piano (*pp*) dynamic. The second system is marked "Primo tempo" and includes the lyrics: "\_me\_ras Penya - ran\_da nohi há a - nat Fe, a, Fa, fa tres di - as que no hi va". The piano accompaniment continues with the same dynamics and includes a key signature change to F major (two flats) and a time signature change to 2/4.

## Els petits estudiants

A, E, I,  
cap á aprendre de llegí.

Els petits estudiants  
matinet van á la escola  
per' aprendre d' esser grans.

A, B, C,  
aveyám qui hi es primé.

Senyor mestre es diligent:  
tot just piquen á la porta  
que ja l' obra amablement.

A, E, I,  
ensenyunos de llegí.

Mestre Ignasi se 'ls estima.  
Trenta llibres s' han obert,  
pro al voltant de la tarima  
prou que hi veu un lloc desert.

Ja se 'n posa les ulleres,  
ja s' aixeca am gravetat;  
passa llista dels PRIMERES:  
Penyaranda no hi ha anat.

Fe, A, FA,  
fa tres dies que no hi va.

Senyor mestre sent tristó.....  
Penyaranda, Penyaranda,  
be aprendrás á la presó.

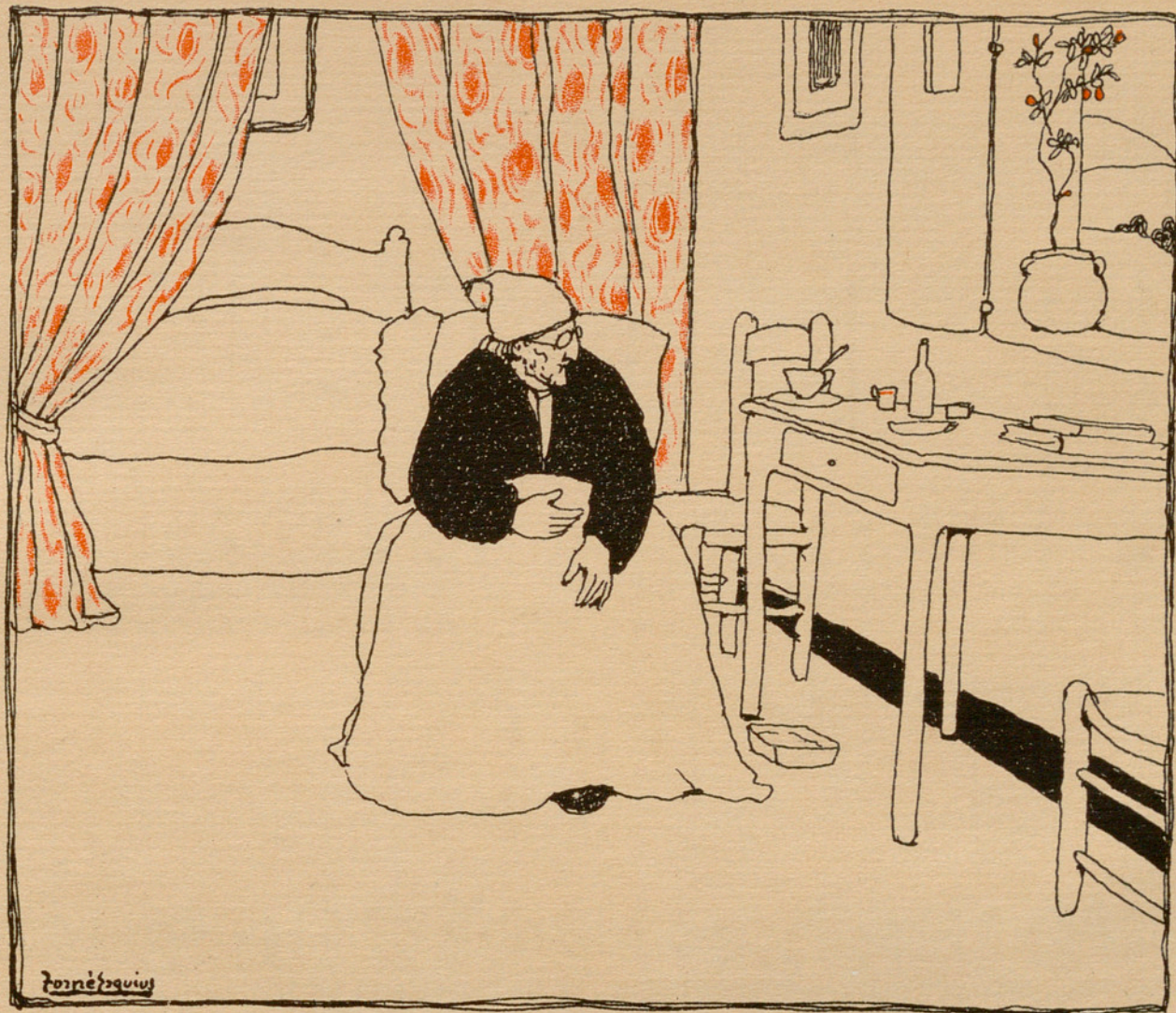
Fe, E, FE,  
quin soroll que hi ha al carré!

Tot rient y espallifat  
passa prèns en Penyaranda.  
Cinc pillets li fan costat.

FA, FE, FI,  
be t' espera mala fil

NOGUERAS OLLER.

## POBRE MESTRE!



Senyó mestre está malalt;  
 be l' hauríem d' anà á veure!.....  
 Senyó mestre es molt vellet,  
 li tremola la barbeta.....

Entrarém de un á un  
 per no moure gaire fresa;  
 entrarém sense di un mot,  
 sols li farém reverencia.

Senyó mestre, senyó mestre,  
 procureuvos ben curà,  
 que l' escola está tan trista  
 que fa ganes de plorà!

Si per cas pregunta rê,  
 pera ferlo posà alegre,  
 li dirém que 'l blat ja es ros  
 i es florida la ginesta;

li dirém que 'ls aucellets  
 han fet niu á la finestra  
 per hont ens besava el sol  
 mentr' apreníem de lletra.....

Senyó mestre, senyó mestre,  
 procureuvos ben curà,  
 que l' escola está tan trista  
 que fa ganes de plorà!.....

F. SITJÀ I PINEDA.

## POBRE MESTRE!

Andantino

Cant

Sen-yô mestre está ma - lalt      be l'au-ri-em d'a-nâ á  
En-tra-rém de un á un      per no mou-re gai-re

Piano

*p*

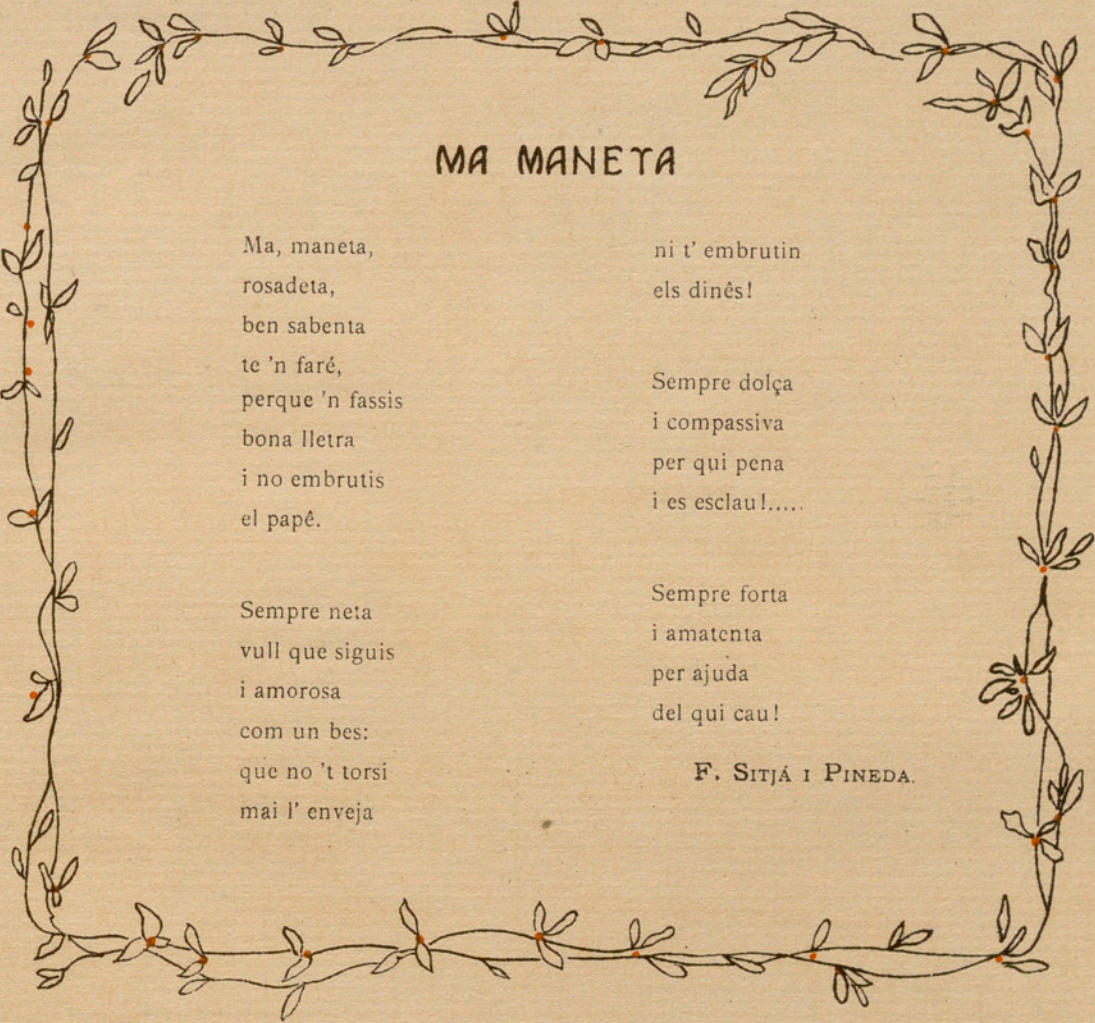
veu-re      Sen-yô mes-tre es molt ve - llet  
fre-sa      en-tra-rém sen-se di un mot

li tre-mo-la la bar-be-ta  
sols li fa-rém re-ve-ren-cia

Poco allegro

Sen-yô mestre Sen-yô mestre procureu vos ben cu - rà que l'es cola está tan trista que faga nas de plo - rà

*rit.*



### MA MANETA

Ma, maneta,  
rosadeta,  
ben sabenta  
te 'n faré,  
perque 'n fassis  
bona lletra  
i no embrutis  
el papè.

Sempre neta  
vull que siguis  
i amorosa  
com un bes:  
que no 't torsi  
mai l' enveja

ni t' embrutin  
els dinès!

Sempre dolça  
i compassiva  
per qui pena  
i es esclau!....

Sempre forta  
i amatenta  
per ajuda  
del qui cau!

F. SITJA I PINEDA.

## MA MANETA

Quasi allegretto

Cant

Mama-ne-ta ro-sa-de-ta ben sa-ben-ta

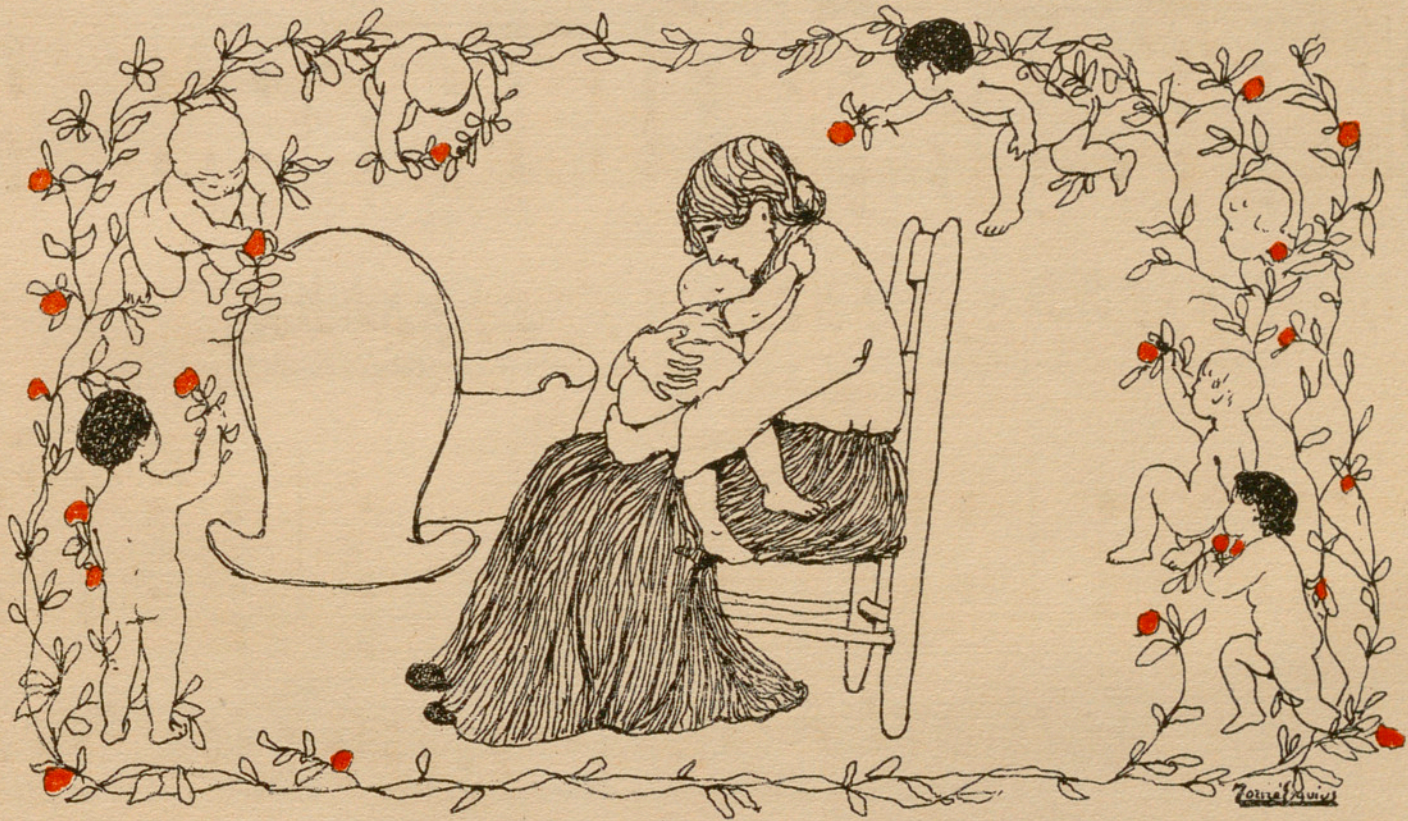
Piano

ten fa-ré per-qu'en-fassis bo-na lle-tra i no-em-bru-tis el pa-

-pè per-qu'en-fassis bo-na lle-tra i no-em-bru-tis el pa-pè

*p* *rit.*

## TING PŌ!



Zolna &amp; Guis

## TING PÔ!

*Larghetto*

Cant

Mare.ta mi.a ting

Piano

pô deixeume dormí a la fal.da qu'avuil'avia vo.ra'l foc m'hacontat fets i ron.da.lles

degegantsquesmenjennins d'encantadors i de lladres mare.ta mi.a ting

TING PÔ!

The musical score is written in 6/8 time. The vocal line (top staff) begins with the lyrics "pô deixeu medormi á la fal.da". The piano accompaniment (bottom staves) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A double bar line with repeat dots appears after the first measure of the piano part. The score concludes with the instruction "(Per acabá)" above the final measures.

## ¡Ting por!

Mareta mía ting por,  
 deixeu me dormi á la falda,  
 que avuy l' avia, vora 'l foc,  
 m' ha contat fets i rondalles  
 de gegants que 's menjen nins,  
 d' encantadors i de lladres.  
 Mareta mía ting por,  
 deixeu me dormi á la falda.

Dorm en pau, el meu fillet,  
 que la Verge t' acompanya  
 boi cobrint ton capet ros  
 am son mantell d' or i plata  
 i amb un vol de serafins  
 que omplenen tota la cambra.  
 Tots vetllen al teu entorn,  
 tots et defensen i et guarden.

I com gentil oronell  
 ab lo capet sota l' ala,  
 lo tendre infant en son llit,  
 ab tranquila son descansa,  
 entreovirant vora seu  
 tota una «Gloria» que 'l guarda.  
 La Verge ab son ceptre d' or,  
 els ángels polsant ses arpes.

DOLORS MONCERDÁ.

## LA CAMPANETA

Allegro

Cant

Piano

Ning ning  
Ai\_xis

fa la cam - pa - ne - ta Nang nang la cam - pa - na fá qu'es la qu'en to - ca les ho - res a - llá  
 que n'o - bren la por - ta ja fui - gim pel carré en - llá la ma - re'ns da - rá u - na pe - ra també un

dalt del cam - pa - ná La pe - ti - ta 'nto - ca' l mestre que ya es ho - ra de ple - gar te un re -  
 bós - ci - net de pá a - ni - rem á ju - ga á ba - les fins á l'ho - ra de so - pá á la

## LA CAMPANETA

- pi\_cá tan a - le gre que fa ga\_nas de sal - tá La la rala la la la rala la la la rala  
 plassa de l'i - glessia que nin\_gú'ns destor\_ba - rá

Ning, ning, fa la campaneta,  
 nang, nang, la campana fa,  
 qu' es la que 'n toca les hores  
 allá dalt del campaná.

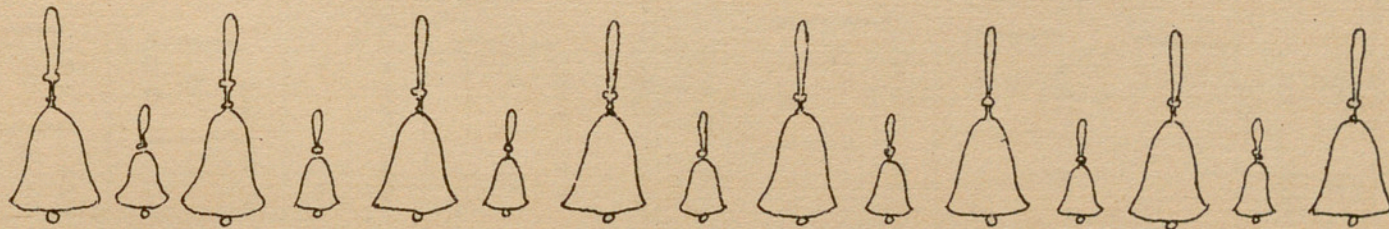
La petita 'n toca el mestre  
 quan es l' hora de plegá;  
 tè un repicà tan alegre  
 que fa ganas de saltá!.....

la la la rala la la

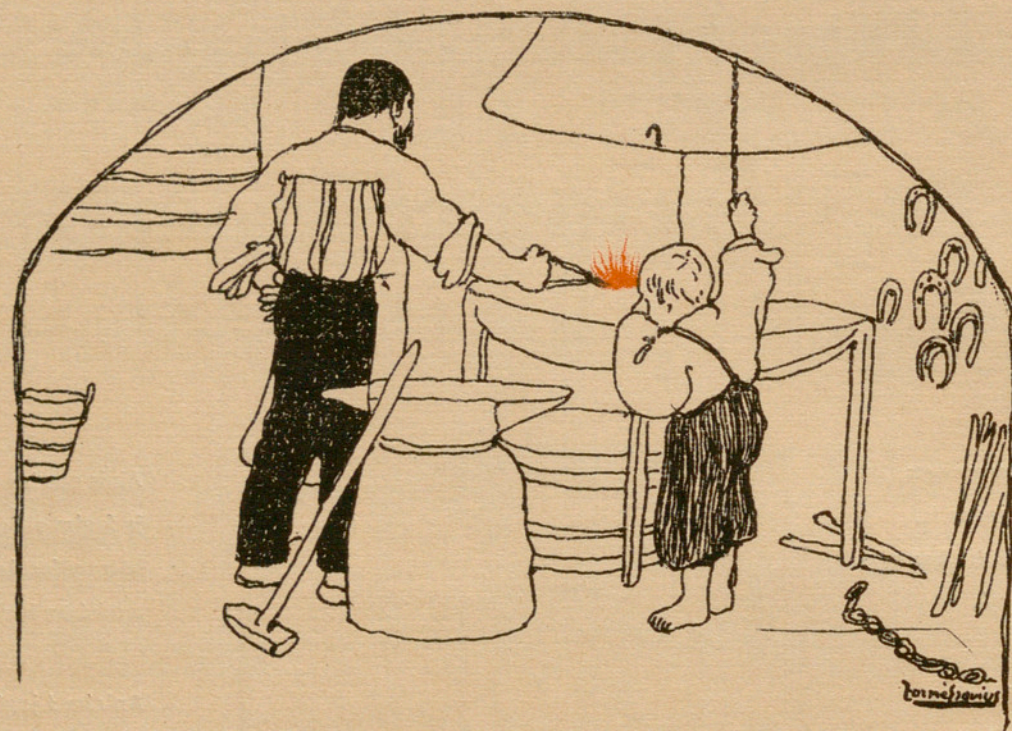
Aixis que 'ns obren la porta,  
 ja fugim pel carré enllá.....  
 la mare 'ns darà una pera,  
 també un bocinet de pa.....

Anirém á jugá á bales  
 fins á l' hora de sopà,  
 á la plaça de l' iglesia  
 que ningú 'ns destorbará!

F. SITJÀ I PINEDA.



## TAN PETITET

All<sup>o</sup> moderato

Cant

Tan pe-ti - tet i na tor - naré a es - tu - di tan pe-ti - tet tan pe-ti - tet i la

Piano

*p*

The musical score consists of two systems. The first system is for the Cant part, written in a single staff with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The second system is for the Piano accompaniment, written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a 3/8 time signature. The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano). The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

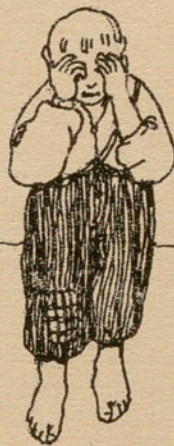
## TAN PETITET

ma-re se'm mor! Qui-na tris - tor diu que ting d'esser a - pre-nent man-xai - re tan pe-ti -

- tet no sa-bê lle-tra 'na brut de car - bó no, no, no.

The musical score consists of two systems. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The first system covers the first two lines of lyrics, and the second system covers the remaining lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Tan petitet,  
i no tornaré á estudi.....!  
tan petitet,  
i la mare se 'm mor!  
quina tristor!  
Me 'n han fet esser  
aprenent manxaire!.....  
no sabê lletra  
'nâ brut de carbó!  
no, no, no.....



Tanta alegría  
que 'm dava l' escola,  
mos companys!  
com m' agradaven  
aquelles llissóns!  
Ho perdo tot! ho perdo tot  
am la mare estimada,  
mare del cor!  
Orfe de lletres,  
i dels teus petons!.....  
no, no, no.

F. TOMÁS ESTRUCH.

# ELS BONS COMPANYS

Quasi allegretto

Cant

Fins á la nit la mare se\_rá fo - ra el pare tam\_bé ben tart arri\_va\_rá  
 Vo - leu ve - ni á l'hort de las pa - re - ras el mure molt baix i fa de bons al\_tá

Piano

*f*

Tra la ra la la ra la ra la ra tra la la rá tra la ra la lá

## EIS BONS COMPANYS

Fins á la nit  
la mare ser  fora;  
el pare també  
ben tart arribar .

—  
Voleu veni  
  l' hort de les pereres?  
el mur es molt baix  
i fa de bon salt ....

—  
I si ens en 'nem  
  sota les pereres,  
i sobtadament,  
ens surt el guardi ?

—  
Val mes qu' anem  
seguit   l' escola,  
que 'l pare 's fa vell  
i l' heur m d' ajud !

F. SITJ  I PINEDA.

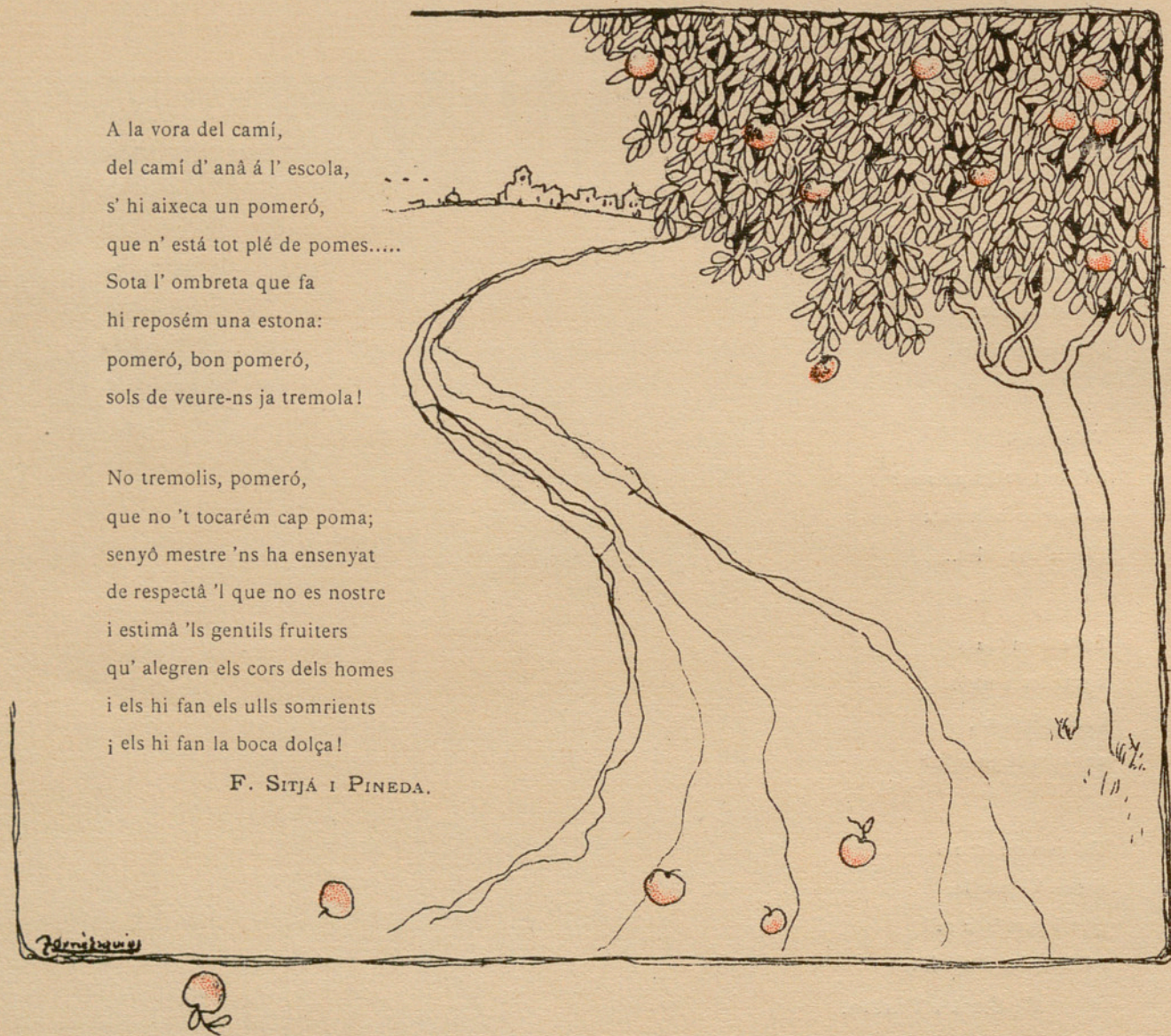


## EL .POMERÓ

A la vora del camí,  
del camí d'anà á l'escola,  
s'hi aixeca un pomeró,  
que n'está tot plé de pomes.....  
Sota l'ombreta que fa  
hi reposém una estona:  
pomeró, bon pomeró,  
sols de veure-ns ja tremola!

No tremolis, pomeró,  
que no 't tocarém cap poma;  
senyó mestre 'ns ha ensenyat  
de respectà 'l que no es nostre  
i estimá 'ls gentils fruiters  
qu'alegren els cors dels homes  
i els hi fan els ulls somrients  
; els hi fan la boca dolça!

F. SITJÀ I PINEDA.



79m10u11



## EL POMERÓ

Andante

Cant

Piano

A la vo-ra del ca - mi del ca - mi d'a-nà á l'es - co - la s'hi ai -

- xe ca un po-me - ró que n'es - ta tot ple de po - mes So.ta l'ombreta qu'en fa hi re -

- po - sen u-naes - to - na po-me - ró bon po-me - ró sols de veurens ja tre - mo - la

## LES NINETES

Les ninetes quan van á costura  
fan puntetes amb un coixinet.  
Coixinet, si tu sabies  
les penes que 'm fas passar,  
diries á mare-mestra  
que 'm deixés anà á jugar.

Amb aquelles minyonetes  
qu' en son dalt del campanà,  
qu' en repiquen les campanes  
per un pobre capellá.....  
Quin dolor, que tristor  
l' endemá de la festa major!

(POPULAR)

## LES NINETES

*All.<sup>o</sup> moderato*

Cant

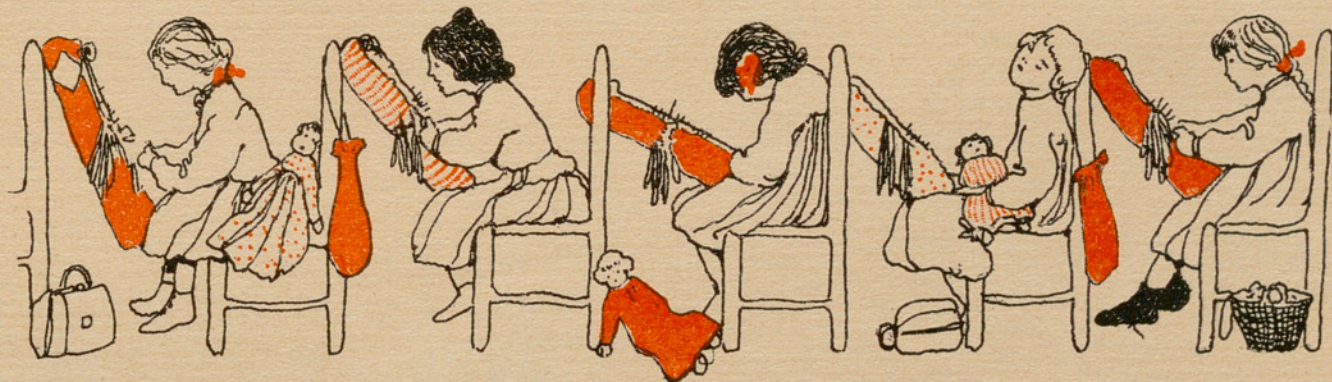
Las ni - netas quant van á cos - tu - ra fan pun - te - tas amb un coixi - net, las ni - netas quant van á cos -

Piano

## LES NINETES

- tu - rafan pun - te - tas amb un coixi - net coi.xi - net si tu sa - bi - as las pe - nas qu'emfas pas - sar di - ri -  
 - as á ma - re mestrequ'em dei - xes a.ná á ju - gar, que'm dei.xes que'm dei.xes que'm dei.xes a.ná á ju - gar

The musical score consists of two systems. The first system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and 'rit.' markings.





## INDEX

Els petits estudiants . . . . .	Pág. 7
Pobre mestre! . . . . .	» 11
Ma maneta . . . . .	» 13
Ting pô . . . . .	» 15
La campaneta . . . . .	» 18
Tan petitet! . . . . .	» 20
Els bons companys. . . . .	» 22
El pomeró. . . . .	» 24
Les ninetes . . . . .	» 26



# OBRES DE NARCISA FREIXAS

Cançons d' infants 3 Ptes.

## CANÇONS CATALANES:

**La falsa nineta**

lletra de Arthur Masriera . . . . 0'75 Ptes.

**El filador d' or**

lletra de Mossen Jacinto Verdaguer 0'75 »

**El bes desitjat**

lletra d' en Rafel Nogueras i Oller. 0'75 »

**La festa major**

lletra d' en J. Martí Folguera. . . . 0'75 »

**La barca**

lletra d' en Apeles Mestres . . . . 0'75 »

**L' ombra de Nazareth**

lletra de Mossen Jaume Collel . . . 0'75 Ptes.

**Ay, l' esperança**

**Les campanes del convent**

lletra d' en Angel Montanya . . . . 0'75 »

**Somriu, Amor**

**Decandiment**

lletra d' en Rafel Nogueras i Oller. 0'75 »

**Primaveral**

lletra d' en Apeles Mestres . . . . 0'75 »

**El pelegrinet**

lletra d' en Eveli Doria . . . . . 0'75 »

*DE VENDA: En els principals magatzems de música.*

*DIPÓSIT: Vergara, 4, entre-sol.*









RF-9-4